

# Lettres à Zerty

Situation initiale, élément perturbateur, péripéties,  
élément de résolution, situation finale

Duo 2015 | 25 min

Spectacle tout public, initialement créé dans le cadre d'une  
commande jeune public des CDC Le Gymnase et CDC Le Cuvier.

COMPAGNIE  
**PAR TERRE**  
ANNE NGUYEN



Note d'intention .....	1
Quelques clés.....	2
Contexte du projet.....	2
La chorégraphe : Anne Nguyen .....	3
Distribution .....	5
Partenaires .....	7
Informations pratiques .....	7



Compagnie par Terre / Anne Nguyen  
Adresse correspondance : 113 rue Saint-Maur – 75011 PARIS  
Siège social : Bat. D – 74 Avenue Laferrière - 94000 CRETEIL  
SIRET : 484 553 391 00042 - APE : 9001Z - Licence entrepreneur de spectacles : 2-1066967  
Tel. + 33 (0)6 15 59 82 28 - [production@compagnieparterre.fr](mailto:production@compagnieparterre.fr) - [www.compagnieparterre.fr](http://www.compagnieparterre.fr)

## Lettres à Zerty

---

Situation initiale, élément perturbateur, péripéties, élément de résolution, situation finale

**D**eux breakers virtuoses pris sur le vif dans des impulsions dansées, des échappées, des entrées en contact furtives et des jeux de mouvements à deux... Leurs évolutions fluides sont délibérément fragmentées par la mise en arrêt sur image des corps et par l'obscurité, qui interrompt l'action en plein mouvement. L'œil imprime des images fortes, donnant à imaginer ce que pourrait être la relation entre ces deux danseurs. Mais les images apparaissent, se transforment et se substituent les unes aux autres sans constituer de véritable suite logique d'événements. Ces images sont-elles destinées à nous raconter une histoire ? Que faire de ces informations qui ne ressemblent en rien au récit narratif d'une succession de faits, associés entre eux par des liens logiques le long d'un fil chronologique ? Il était une fois... *Lettres à Zerty* propose une autre lecture de l'humain, une vision du monde où les événements sont traités de manière non-hiérarchique et indifférenciée.

\* *Break* : spécialité de la danse hip-hop se déroulant principalement au sol, basée sur des mouvements acrobatiques et centrifuges.

## Quelques clés

---

- AZERTY correspond aux six premières touches de la rangée alphabétique supérieure d'un clavier français. Cette disposition est un standard dérivé de la disposition QWERTY, brevetée en 1873 par l'américain Christopher Latham Sholes pour les machines à écrire. Ce placement des lettres, approprié à la vitesse de frappe sur le clavier, empêchait le mécanisme de s'enrayer, en tenant compte des lettres les plus utilisées dans la langue anglaise et de l'alternance des mains.
- Traditionnellement, un récit se déroule selon les cinq étapes du schéma narratif suivant : situation initiale, élément perturbateur, péripéties, élément de résolution, situation finale. Dans *Lettres à Zerty*, ce schéma narratif est absent.

## Contexte du projet

---

Dans le cadre du projet *Au pied de la lettre*, le CDC Le Gymnase et le CDC Le Cuvier ont invité Anne Nguyen à créer une pièce chorégraphique à destination du jeune public à partir de la revisite d'un écrit de son choix. Comment passer du texte à la chorégraphie, du mot au mouvement et reste-t-il trace de la narration lorsque le corps vient interpréter l'écrit ? Anne Nguyen s'est inspirée très librement d'un extrait de *L'Homme sans qualités* de Robert Musil, œuvre qui pour elle fait écho à sa vision de l'art chorégraphique par sa remise en question des lois de la narration classique et par sa représentation du monde comme un terrain de jeu où les événements et les interprétations humaines prennent corps dans l'aléatoire.

## Extrait de *L'Homme sans qualités* de Robert Musil

---

« Il lui vint tout à coup à l'esprit [...] que la loi de cette vie à laquelle on aspire quand on est surchargé de tâches et que l'on rêve de simplicité, n'était pas autre chose que la loi de la narration classique ! De cet ordre simple qui permet de dire : « Quand cela se fut passé, ceci se produisit ! » C'est la succession pure et simple, la reproduction de la diversité oppressante de la vie sous une forme unidimensionnelle, comme dirait un mathématicien, qui nous rassure ; l'alignement de tout ce qui s'est passé dans l'espace et le temps le long d'un fil, ce fameux « fil du récit » justement, avec lequel finit par se confondre le fil de la vie. Heureux celui qui peut dire « lorsque », « avant que » et « après que » ! Il peut bien lui être arrivé malheur, il peut s'être tordu dans les pires souffrances : aussitôt qu'il est en mesure de reproduire les événements dans la succession de leur déroulement temporel, il se sent aussi bien que si le soleil lui brillait sur le ventre. C'est ce dont le roman a tiré habilement profit : le voyageur peut chevaucher à travers les campagnes sous des trombes d'eau ou faire craquer la neige sous ses semelles par moins vingt degrés, le lecteur se sent à son aise. Ce serait assez difficile à comprendre si cet éternel tour de passe-passe de l'art narratif, à quoi même les nourrices recourent pour calmer les enfants, si cette « perspective de l'intelligence », ce « raccourcissement des distances » ne faisaient déjà partie intégrante de la vie. La plupart des hommes sont, dans leur rapport fondamental avec eux-mêmes, des narrateurs. Ils n'aiment pas la poésie, ou seulement par moments. Même si quelques « parce que » et « pour que » se mêlent ici et là au fil de la vie, ils n'en ont pas moins en horreur toute réflexion qui tente d'aller au-delà. Ils aiment la succession bien réglée des faits parce qu'elle a toutes les apparences de la nécessité, et l'impression que leur vie suit un « cours » est pour eux comme un abri dans le chaos. Ulrich s'apercevait maintenant qu'il avait perdu le sens de cette narration primitive à quoi notre vie privée reste encore attachée bien que tout, dans la vie publique, ait déjà échappé à la narration et, loin de suivre un fil, s'étale sur une surface subtilement entretissée. [...] « Si l'homme peut oublier aujourd'hui le brumeux arrière-plan de doctrine dont toutes ses activités dépendent, c'est tout au plus comme le comédien prend conscience du décor et de son grimage, et s'imagine agir vraiment ! » songea-t-il. »

**Robert Musil, *L'Homme sans qualités* (1930-1932)**



## La chorégraphe : Anne Nguyen



**D**anseuse spécialisée en break et familière du monde des battles, Anne Nguyen fonde la Compagnie par Terre en 2005. La pensée scientifique, ainsi que sa pratique de différents arts martiaux, l'inspirent pour concevoir des univers chorégraphiques qui subliment la danse hip-hop et son essence. Précision du geste, contraintes géométriques, contrastes d'énergie et de densité, jeux d'imbrications de corps et mécanismes dansés, occupations de l'espace inattendues, elle combine une danse hip-hop brute et virtuose à une écriture chorégraphique graphique, déstructurée et épurée. Ses chorégraphies, d'une architecture complexe et précise, mettent en œuvre des systèmes de contraintes permettant aux danseurs de mettre en avant la force de leurs personnalités et de leurs styles très marqués, tout en laissant la place au hasard, à l'improvisation et à la prise de risque. Déclinaisons géométriques en lien avec l'architecture dans *Racine Carrée*, flux ininterrompu de particules dansées en perpétuelle transformation dans *PROMENADE OBLIGATOIRE*, partition robotique de danses de couples revisités dans *bal.exe*, jeux de territoire dans *Autarcie (...)*, déclinaison du break sous forme de combats dans *Kata*, ses créations reflètent les formes et les énergies qui entourent l'être humain dans le monde contemporain. Elles allient poésie et mathématiques, sensualité et explosivité. Elles explorent les liens entre

musique et danse, à travers des créations musicales originales et une réflexion sur le rapport du danseur à la musique et au temps. A travers ses créations chorégraphiques, Anne Nguyen questionne la valeur donnée à l'observateur et le lien entre les individus. Elle aime créer de nouveaux rapports entre le public et la danse, ce qu'elle met en œuvre à travers des projets hybrides comme *Danse des guerriers de la ville*, un parcours d'installations participatives et immersives croisant la danse hip-hop avec l'univers de la vidéo et de la réalité virtuelle, ou encore avec *Graphic Cyphers*, un concept chorégraphique immersif pour l'espace public.

Anne Nguyen travaille actuellement avec une trentaine de danseurs hip-hop de spécialités différentes (break, popping et waacking) sur ses différentes créations en tournée, et est elle-même interprète dans *Racine Carrée* et *Yonder Woman*. La première création d'Anne Nguyen, son solo *Racine Carrée* (2007), relie la géométrie des mouvements de break à l'environnement urbain contemporain. La chorégraphe y associe des compositions mathématiques dansées à ses propres poèmes. Ce solo a reçu le second prix du concours de chorégraphie contemporaine Masdanza en 2009. Anne Nguyen a également chorégraphié *Keep it Funky!* (2007), un spectacle festif pour six lockeurs, puis *L'Esprit Souterrain* (2008), spectacle pour cinq danseurs et une comédienne sur les thèmes du contact et du rêve. Dans *Yonder Woman* (2010), expérience pour deux femmes super-héros, deux breakeuses s'inventent un parcours parsemé d'épreuves et d'objectifs afin de démontrer leur héroïsme au public. Le spectacle *PROMENADE OBLIGATOIRE* (2012) est une traversée ininterrompue du plateau pour huit danseurs spécialistes du popping, qui, telle une frise chronologique vivante, porte une réflexion sur les différents états possibles d'"être ensemble". Le quatuor *Autarcie (...)*, créé en 2013, est un jeu de stratégie pour quatre danseuses en quête de territoire, de pouvoir et de possibles points d'harmonie. Dans *bal.exe*, créé en 2014, huit danseurs spécialistes du popping et cinq musiciens classiques se rencontrent dans un "bal mécanique sur musique de chambre" conçu comme un programme informatique de danse de couple qui, exécuté par des robots mal réglés, se détraque de manière complètement inattendue. Dans le duo *Lettres à Zerty*, créé en 2015, les évolutions fluides délibérément fragmentées de deux breakeurs incitent le spectateur à ré-imaginer les principes de la narration. Dans son concept chorégraphique immersif pour l'espace public *Graphic Cyphers*, créé pour vingt danseurs à New-York en 2016, Anne Nguyen propose au spectateur de réinventer son propre rôle. Avec le parcours d'installations interactives *Danse des guerriers de la ville* (2016), elle croise les univers de la vidéo et la danse pour créer des expériences participatives permettant au spectateur de s'identifier au danseur. Dans la continuité de cette exploration, elle développe actuellement une série de films à 360°. En octobre 2017, Anne Nguyen créera *Kata*, un spectacle dans lequel huit breakeurs exécutent des enchaînements aux allures martiales qui se transforment en de véritables combats dansés. Paradoxalement, les luttes dans lesquelles ils s'engagent se révèlent de plus en plus illusoire, faisant d'eux les derniers représentants d'un idéal guerrier absurde dans notre monde actuel. Elle prévoit une nouvelle création pour 2019.



© T. Bohl



© P. Ricci



© P. Gramard

Danseuse et chorégraphe de la Compagnie par Terre, Anne Nguyen est avant tout breakeuse, spécialiste de la danse hip-hop au sol. Elle a été interprète au sein de compagnies hip-hop et contemporaines (Black Blanc Beur, Faustin Linyekula, Salia Ni Seydou...). Elle a dansé avec plusieurs groupes de break (RedMask à Montréal ; Phase T, Def Dogz et Créteil Style à Paris...), et a participé à des centaines de battles, en solo ou en groupe, dont plusieurs d'envergure qu'elle a remportés comme l'IBE 2004 ou le BOTY 2005. Elle a jugé de nombreux battles, comme le BOTY 2006 ou le Redbull BC One 2007. Elle apparaît dans le film documentaire *Planet B-Boy* (2007).

Anne est également auteure de poèmes, de textes courts et d'articles sur la danse (*Danser, Repères, cahier de danse*). Des extraits de son recueil de poèmes le *Manuel du Guerrier de la Ville* ont été publiés dans le magazine *Graffiti !*, pour lequel elle a été rédactrice en chef de la section danse. Des textes d'Anne Nguyen, enregistrés ou parlés, rythment plusieurs des pièces de la compagnie (*Racine Carrée, L'Esprit Souterrain*). Anne transmet la danse hip-hop à travers une méthode basée sur les postures, la décomposition des mouvements et leur déploiement dans l'espace scénique. Elle mène depuis 2012 à Sciences Po Paris un atelier de pratique artistique et de réflexion sur la danse hip-hop, intitulé *Hip-hop, une culture contemporaine*.

Encline aux partenariats et aux croisements d'univers artistiques, Anne Nguyen a créé en 2014 la pièce *i* au sein du triptyque pour six danseurs et trois chorégraphes *La preuve par l'autre* produit par la compagnie Malka. Elle a également collaboré en tant que conseillère chorégraphique avec le chorégraphe australien Nick Power à Sydney pour sa création 2014 *Cypher*.

« C'est une sorte de b-boying à la sauce Anne Teresa De Keersmaeker. Ou disons de break croisé aux concepts de William Forsythe. Aujourd'hui, la chorégraphe Anne Nguyen est habituée à ce genre de commentaires quand on évoque son travail. Elle comprend les rapprochements, elle qui s'attache à déconstruire le vocabulaire hip-hop pour le recomposer, façon puzzle, dans des pièces de plus en plus saluées. »

Libération – Eve Beauvallet (5 mai 2015)

## Distribution

—

**Chorégraphie** : Anne Nguyen

**Danseurs** : Mahamadou Gassama dit "Gassama", Alex Tuy dit "Rotha"

**Création lumière** : Ydir Acef

### ► Danseurs



#### Mahamadou Gassama dit "Gassama"

Gassama se forme au break en autodidacte dès l'âge de 14 ans. Il s'entraîne d'abord aux côtés d'autres breakers avant de se lancer dans les battles, notamment au sein du crew Def Dogz. C'est au Danemark qu'il rencontre Xiqco Riboch et Menno van Gorp avec qui il danse et remporte de nombreux battles comme le Juste Debout et le Cercle Underground en 2014. Gassama intègre également avec eux la compagnie néerlandaise Don't Hit Mama au sein de laquelle il participe, en 2012, à la création artistique et chorégraphique de la pièce *Father Father*, aux côtés du chorégraphe Lloyd Marengo. Il danse également dans la pièce *Star Cross'd Lovers* de Marielle et Katia Labèque, chorégraphiée par Yaman Okur. Il rejoint la Compagnie par Terre en 2014 pour la création *Lettres à Zerty*.



#### Alex Tuy dit "Rotha"

Rotha s'est formé à la danse classique, contemporaine, modern jazz, hip hop, popping, break et house. Spécialiste du break, il a été finaliste de nombreux battles en Europe et en Australie. En 2004, il a été jury au Battle Of The Year de Montpellier et organisateur du battle Le Grand Lyon à Vénissieux. Il est interprète pour de nombreuses compagnies, Stylostyle (2005), Pierre Deloche (1999) puis entre 2007 et 2012, pour les compagnies Résonance, Second souffle, Mim H, Chute libre, Montalvo Hervieu, Kfig, Kadia Faroux, Eric Chécco, Point Zéro et actuellement Yann Lheureux. Il rejoint la Compagnie par Terre en 2014 pour la création *Lettres à Zerty*.

### ► Création lumière

#### Ydir Acef

Régisseur lumière et son depuis 1991, Ydir Acef a notamment collaboré avec le Théâtre du Lucernaire, le Théâtre du Tourtour et le Forum du Blanc-Mesnil. Depuis 1997, plusieurs compagnies lui ont confié la création lumière de leurs spectacles (*Groupe Le Chiendent, Cie ACTA / Agnès Desfosses, Théâtre Carpe Diem, la compagnie 6TD...*) Régisseur lumière de la Compagnie par Terre depuis 2008, Ydir Acef a créé les lumières des spectacles *Yonder Woman* (2010), *PROMENADE OBLIGATOIRE* (2012),

*Autarcie (...)* (2013) et *bal.exe* (2014). En 2017, il créera les lumières de la création d'Anne Nguyen *Kata*.

## Partenaires

---

Dans le cadre de la commande *Au pied de la lettre*, au sein du programme *La Belle Saison avec l'enfance et la jeunesse*.

**Production déléguée** : Le Gymnase I CDC Roubaix (spectacle) et Le Cuvier CDC d'Aquitaine (outils pédagogiques).

**Coproduction** : Agence Culturelle Départementale Dordogne-Périgord ; CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson ; Ballet du Nord – Olivier Dubois / CCN Roubaix Nord – Pas de Calais ; CCN Malandain Ballet Biarritz ; L'Echangeur – CDC Picardie ; Le Grand Bleu – Etablissement National de Production et de Diffusion Artistique Lille ; La Briqueterie CDC du Val-de-Marne.

**En partenariat** avec la Maison de la Danse de Lyon.

**Avec le soutien** du Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Générale de la Création Artistique (pour les outils pédagogiques).

**La Compagnie par Terre reçoit** l'aide pluriannuelle du Ministère de la Culture / DRAC Ile-de-France, l'aide de la Région Ile-de-France au titre de « Permanence Culturelle et Artistique » et l'aide au fonctionnement du Département du Val-de-Marne.

**Anne Nguyen est artiste associée** à Chaillot - Théâtre national de la Danse de 2015 à 2018.

**La Compagnie par Terre est invitée en résidence** à l'Espace 1789 de Saint-Ouen (93) sur les saisons 2015/2016, 2016/2017.

Lauréate du Prix Nouveau Talent Chorégraphie SACD 2013, Anne Nguyen a été nommée Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres en 2015.

## Informations pratiques

---

**Durée** : 25 minutes.

**Conditions techniques** :

- Sol sans pente. Tapis de danse noir sur toute la surface du plateau.
- 4 Jeux de pendrillons noirs à l'italienne.
- Rideau de fond de scène noir.
- Le spectacle peut être joué en extérieur, sur un sol plat et lisse.
- Il n'y a pas de décor pour ce spectacle.
- Ouverture du cadre de scène : 12 mètres (minimum 10 mètres).
- Profondeur de l'avant-scène au rideau de fond de scène : 9 mètres (minimum 8 mètres).
- Largeur de la scène entre pendrillons jardin et cour : 10 mètres (minimum 9 mètres).
- Hauteur sous perches : 6 mètres (minimum 4 mètres).

**Equipe en tournée** : 4 personnes (2 danseurs, 1 régisseur, 1 chorégraphe ou 1 chargée de production).

**Transport** : depuis Paris pour 3 personnes et depuis Lyon pour 1 danseur.

Arrivée sur place la veille de la répétition. Départ le lendemain de la représentation.

**Cachet** : Devis sur demande.

**Fiche technique** : Nous consulter.

Suivez-nous sur

